

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein

**Band:** 47 (1959)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

R 5929 9.1.2

# ZENTRALBLATT

des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins

Organe central de la Société d'utilité publique des femmes suisses

Redaktion:

M. Humbert-Böschenstein, Gunten

Dr. H. Krneta-Hagenbach, Bern

47. Jahrgang 1959



Bern — Buchdruckerei Böhler & Co. AG — 1959

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel, Aufsätze, Literarisches und Gedichte

	Seite		Seite
Vom Übertragen. <i>M.H.</i> .....	1	Es geht nicht nur den Kanton Bern an. <i>M.Humbert</i> .....	113
Eine wichtige Abstimmung steht bevor. - <i>rn-</i> .....	12	Einander Kraft geben. <i>M.H.</i> .....	121
Von außen und von innen her. <i>M.H.</i> ..	25	Unsere Krankenpflege in Gegenwart und Zukunft. <i>M.Humbert</i> .....	134
Die Würfel sind gefallen. Dr. med. <i>Nelly Landolf</i> .....	28	Verschiedenartiges Wandern. <i>M.Hum- bert</i> .....	145
Auch soziale Arbeit kann oft nicht auf Propaganda verzichten. <i>M.H.</i> .....	29	Über die Heiterkeit des Menschen. <i>Dr. Erich Studer</i> .....	169
Hinweise auf die Beziehungen zwischen Sozialarbeit und Publizistik. (Aus «Schweiz. Zeitschrift für Gemein- nützigkeit») .....	30	Zum Bettag. <i>M.Humbert</i> .....	193
Ein praktischer Beitrag zum Problem des Alterns. <i>BSF</i> .....	36	Ernten und verwerten. <i>M.Humbert</i> ..	199
Neue gesetzliche Bestimmungen wer- den immer dringender. <i>M.H.</i> .....	37	Wohin mit der vorigen Zeit und Kraft? <i>M.St.-L.</i> .....	203
Vom Umfang des Alkoholkonsums in unserm Lande. <i>M.H.</i> .....	39	Gespräch und Begegnung. <i>M.H.</i> .....	208
Ostern, das Fest der Auferstehung. - <i>rn-</i> <i>Antonieta. Beatrice Steinmann</i> .....	49	Eine Mahnung. <i>M.Humbert</i> .....	217
Heilpädagogik des schweren Schwach- sinns bei Kindern im Schulpflicht- alter. <i>Th.Dierlamm</i> .....	53	Wochenende für Adoptiveltern .....	219
Zur Zivilschutzabstimmung. <i>M.Hum- bert</i> .....	79	Probleme der jungen Ehe: Das Geld. <i>Küngold Heim-Aebli/M.H.</i> .....	223
Früchte und Schädlingsbekämpfung ..	85	Das Zugabewesen im Lebensmittel- handel. <i>BSF</i> .....	230
Wie leben die Frauen in Irak? <i>Illa M. Shamaz</i> .....	88	Helfen? – Selber machen? / Eine uner- wartete Freude. <i>M.H.</i> .....	231
Wandlungen der Fremdenstadt Luzern. <i>Bruno Laube</i> .....	101	Kinder im Banne des Aberglaubens. <i>Unicef</i> .....	234
Eine tapfere Luzernerin. - <i>be</i> .....	102	Verpflichtung. <i>M.H.</i> .....	241
		Weihnächtliche Besinnung. <i>M.H.</i> .....	265
		Weihnächtliche Briefe aus Frauenhän- den. <i>F.K.M.</i> .....	266
		Die alten Herrschaften. <i>Jo Mihaly</i> .....	268
		Zur Weihnachtsfeier. <i>Karl Beck</i> .....	271
		Die Stunde des Anfangs... <i>H. Pestalozzi</i>	279

## Aus unserm Vereinsleben, aus unsern Schulen, Stiftungen, Werken und Veranstaltungen

Unser Zentralblatt .....	2, 183, 266	Streiflichter Jahresversammlung .....	150
Hinweise .....	2	«Aus der Stunde der Sektionen»: Lang- nau i.E., Turbenthal, Glarus .....	153
Neues und Altes von unserer Adoptiv- kinder-Versorgung. <i>M.Humbert</i> ...	4	Aufruf zur Diplomierung langjähriger Hausangestellter .....	229
Jahresversammlung 26, 51, 73, 74, 75, 97, 98, 99, 122, 123, 131		Zusammenarbeit zwischen der Fürsor- gerin und der gemeinnützig Täti- gen. <i>aw/El.B.</i> .....	242, 272
Rechnungen .....	78, 79, 107, 109, 110	Ich halte treulich still / Ehrung in Gar- tenbauschule Niederlenz. <i>M.H.</i> .....	245
Jahresberichte: SGF. <i>M.Humbert</i> .....	124	Gemeindestube Zum Zähringer, Burg- dorf. <i>M.H./A.V.</i> .....	246
Adoptivkinder-Versorgung .....	131	Schwesternnachwuchs in der Schweize- rischen Pflegerinnenschule .....	277
Brautstiftung .....	195	Gemeindestubenarbeit: «Kreuz», Her- zogenbuchsee .....	278
Diplomierungs-Kommission .....	182		
Gartenbauschule Niederlenz .....	184		
Pflegerinnenschule .....	132		
Waldstatt, Ferienheim für Mutter und Kind .....	164		
Protokoll Jahresversammlung .....	146		



## Aus dem Zentralvorstand

Seiten .....	3, 87, 194
--------------	------------

## Aus den Sektionen

	Seite		Seite
Mitteilungen .....	50	Luzern-Kanton .....	104
Basel .....	138	Menziken .....	161
Bern 50, 81, 106, 130, 137, 163, 183, 198, 235, 274	90	Neuchâtel .....	43
Brugg. <i>M.H.</i> .....	90	Spiez. <i>M.H.</i> .....	163
Bündner Sektionen. Kant. Zusammen- schluß. <i>Emmy Schmidt</i> .....	248	Steffisburg .....	15
Burgdorf .....	138	Thurgauischer Gemeinnütziger Frauen- verein .....	6, 235
Hindelbank. <i>H.A.</i> .....	65	Thusis .....	253
Luzern-Stadt .....	77	Uetikon. <i>M.H.</i> .....	163
		Wolhusen .....	116

## Aus schweizerischen Frauenkreisen, Berufliches, Kongresse, Kurse und Veranstaltungen

Unentgeltliche Rechtsberatungsstelle für Frauen des Berner Oberlandes ..	64	Die technische Röntgenassistentin. <i>BSF</i>	201
Die Hausbeamtin. <i>BSF</i> .....	83	Die Journalistin. <i>BSF</i> .....	202
Wettbewerb für Hausfrauen .....	84, 207	Der SAFFA-Reingewinn wird verteilt. <i>R.S.-M.</i> .....	227
Schweizer Verband Volksdienst Sol- datenwohl. ....	186	SAFFA-Abrechnung des SGF .....	275
Zürcher Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften. ....	187	«Frau und Demokratie», Staatsbürger- licher Informationskurs .....	233
Stiftung zur Förderung von Gemeinde- stuben und Gemeindehäusern .....	187		

## Bilder

Seiten .....	73, 76, 98, 100, 247
--------------	----------------------

## Biographisches und Nekrologe

Zum Andenken an den Schriftsteller Walter Laedrach .....	14	† Frau Hedwig Veit-Gysin .....	26
		Vor 50 Jahren starb Carl Hilty .....	218

## Bücher, Kalender und Jugendschriften

Seiten .....	19, 66, 91, 139, 164, 209, 258, 281
--------------	-------------------------------------

## Verschiedenes

	Seite		Seite
Frau und Zivilschutz .....	10	Rotes Kreuz. Kurs für Spitalhelferinnen	81
Spielsachen für Kindergärten .....	11	Maisammlung .....	82
Berghilfe-Sammlung. <i>yz</i> .....	16	Pulloveraktion .....	197
Äpfel verwenden und nicht müde werden, Rezepte .....	17	Hinweise: Ausstellung «Berlin – Prüfstein der freien Welt», Gartenbau-	
Zusammenarbeit von Mann und Frau. <i>H.H.-F.</i> .....	27	Ausstellung Zürich, MUBA. <i>M.H.</i> ..	87
Von den Ferienhäusern der Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft .....	34	Geburtsstunde eines neuen «Burebrot» mit Milch. <i>P.H.</i> .....	135
Ferien für die Familie .....	35	Gedanken über die Spritpreiserhöhung. <i>M.H.</i> .....	162
Ferienkurs Eingliederung des behinderten Menschen in die Kulturgemeinschaft .....	35	Weltflüchtlingsjahr .....	196, 221, 280
Aktuelle Probleme der Obstverwertung. <i>M.H.</i> .....	38, 114	Arme Sicherungen .....	205
Pro Juventute .....	41, 235	Label-Organisation .....	206, 229
Pouponnière Melchenbühl .....	42	Schweizer Woche .....	206, 228
Weniger Brot – mehr Feingebäck. <i>mi</i> ..	43	Armbrustzeichen .....	228
Vom Raten und Dienen im Haushalt ..	44	Bettwärmer .....	222
Pro Infirmis .....	51, 52	Gas. <i>M.H.</i> .....	255
Sammlung Schweizer Auslandhilfe ...	55	Wir können helfen (Rapsöl). <i>H.B.</i> ..	257
Hamsterware im Gartenhaus? / Sinnvoller Kreislauf in der Natur. <i>L.</i> ..	66, 188	Kur- und Ferienwochen für Bäuerinnen und Bauern in Rheinfelden .....	281
		Von der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft .....	276